laundry / dry cleaning / pressing list 洗衣 / 乾衣 / 熨衣單

lista de lavandaria / lavagem a seco / engomagem 洗濯 / ドライクリーニング / プレス・リスト

GRAND LAPA
MACAU

☐ laundry / 洗衣
lavandaria / 洗濯

☐ dry cleaning / 乾衣
lavagem a seco / ドライクリーニング

☐ pressing / 熨衣
engomagem / プレスのみ

6136

Name / 姓名
Nome / 御名

Room number / 房號
Nome / 部屋番号

Date / 日期
Data / 日付

☐ **REGULAR SERVICE / 普通服務 / SERVIÇO NORMAL / 普通**
Garments received before 11am. Returned same day.
上午十一時收取衣物可於即日取回。
A roupa será recolhida antes das 11h00 horas da manhã e entregue no mesmo dia.
11am 以前に出された衣服はその日の内にお返し致します。

☐ **EXPRESS SERVICE / 特快服務 / SERVIÇO EXPRESSO / 急ぎ**
Latest collection 4pm. Returned within 3 hours. 50% surcharge will be added.
下午四時前收取衣物可於三小時內取回，加收50%費用。
A roupa será recolhida antes das 16h00 horas da tarde e entregue no prazo de 3 horas. Preço acrescido de 50%.
4pm 以前に出された衣服は3時間以内にお返し致します。但し50%の追加料金が加算されます。

Special instructions / 特別指示
Instruções especiais / 特別注文

Guest's signature / 簽名
Assinatura do hóspede / 署名

Daily operating hours from 7am to 7pm.
營業時間由早上七時至晚上七時。
Este serviço funciona diáriamente das 07h00 às 19h00 horas.
營業時間は午前7時から午後7時までとなつております。

Sub-total / 小計	
50% express surcharge / 50% 加收服務費	
Serviço express, acrescido de 50% / 50% 追加料金	
10% service charge / 加一服務費	
10% de taxa serviço / 10% サービス料	
5% government tax / 5% 政府稅	
5% de taxa governmental / 5% 稅金	
Grand total / 總額	
Total / 合計	

Guest Count 客人計算 *Contagem do hóspede* お客様数えた数量	Hotel Count 酒店計算 *Contagem do hotel* ホテル数えた数量	GENTLEMEN 男仕 *CAVALHEIROS* 紳士用	Laundry 濕洗 *Lavandaria* 洗濯物	Dry Clean 乾洗 *Lavagem a seco* ドライクリーニング	Steam Press 熨衣 *Engomagem* プレス
		Shirt 恤衫 *Camisa* シャツ	55	-	45
		Shirt (silk) 恤衫（絲質） *Camisa de seda* シャツ(シルク)	-	78	-
		Dress shirt 晚裝恤衫 *Camisa formal* ドレスシャツ	88	-	-
		Trousers 長褲 *Calças* ズボン	70	81	50
		Jacket 短外衣 *Casaco* 上着	73	86	56
		Safari suit 獵套裝 *Fato tipo safari* サファリスーツ	106	-	-
		Suit (2 piece) 西裝（兩件頭） *Fato (2 peças)* スーツ（上·下）	-	151	97
		Suit (3 piece) 西裝（三件頭） *Fato (3 peças)* スーツ（スリーピース）	-	175	113
		Waistcoat 背心 *Colete* ベスト	-	46	30
		Necktie 領呔 *Gravata* ネクタイ	-	41	26
		Tuxedo 禮服 *Smoking* タキシードスーツ	-	171	110
		Pyjamas 睡衣 *Pijama* パジャマ	63	-	-
		Pyjamas (silk) 睡衣（絲質） *Pijama de seda* パジャマ（シルク）	-	104	-
		Dressing gown 晨褸 *Bata* ガウン	65	-	-
		Dressing gown (silk) 晨褸（絲質） *Bata de seda* ガウン（シルク）	-	127	-
		Overcoat 大褸 *Sobretudo* オーバーコート	-	170	-
		Raincoat 雨衣 *Capa de chuva* レインコート	-	165	-
		Sweater 毛衣 *Camisola de lã* セーター	-	79	-
		Undershirt 底衫 *Camisa interior* 下着（シャツ）	28	-	-
		Underpants 底褲 *Cuecas* 下着（パンツ）	26	-	-
		Handkerchief 手帕 *Lenço* ハンカチ	16	-	-
		Socks 短襪 *Meias* 靴下	26	-	-
		Swimming trunks 泳褲 *Calções de banho* 水泳パンツ	36	-	-
		Shorts 短褲 *Calções* 半ズボン	48	-	-
		T-shirt T恤 *T-shirt* Tシャツ	43	-	-

Guest Count 客人計算 *Contagem do hóspede* お客様数えた数量	Hotel Count 酒店計算 *Contagem do hotel* ホテル数えた数量	LADIES 女仕 *SENHORAS* 婦人用	Laundry 濕洗 *Lavandaria* 洗濯物	Dry Clean 乾洗 *Lavagem a seco* ドライクリーニング	Steam Press 熨衣 *Engomagem* プレス
		Blouse 恤衫 *Blusa* ブラウス	61	-	50
		Blouse (silk) 恤衫（絲質） *Blusa de seda* ブラウス(シルク)	-	81	-
		Skirt 半截裙 *Saia* スカート	70	84	56
		Skirt (pleated) 半截裙（打摺） *Saia (pregas)* プリーツスカート	-	104	67
		Dress 連身裙 *Vestido* ドレス	89	143	76
		Dress (pleated) 連身裙（打摺） *Vestido (pregas)* プリーツ付ドレス	-	-	102
		Evening dress 晚裝 *Vestido de noite* イブニングドレス	-	198	130
		Suit (2 piece) 套裝（兩件頭） *Fata (2 piças)* スーツ（上·下）	122	151	100
		Slacks 長西褲 *Calças* スラックス	71	86	50
		Jacket 短外衣 *Casaco* 上着	73	86	56
		Scarf 絲巾 *Cachecol* スカーフ	-	45	29
		Nightgown 睡袍 *Camisa de noite* ネグリジェ	63	-	-
		Nightgown (silk) 睡袍（絲質） *camisa de noite de seda* ネグリジェ（シルク）	-	112	-
		Pyjamas 睡衣 *Pijama* パジャマ	63	-	-
		Dressing gown 晨褸 *Bata* ガウン	65	127	-
		Brassiere 胸圍 *Sutiã* ブラジャー	26	-	-
		Panties 內褲 *Calcinhas* パンティー	26	-	-
		Slip 底裙 *Saia combinação* スリップ	32	-	-
		Handkerchief 手帕 *Lenço* ハンカチ	16	-	-
		Stockings 長襪 *Meias de seda* ストッキング	26	-	-
		Swimsuit 泳衣 *Fato de banho* 水着	45	-	-
		Shorts 短褲 *Calções* 半ズボン	48	-	-
		T-shirt T恤 *T-shirt* Tシャツ	43	-	-
		Overcoat 大褸 *Sobretudo* オーバーコート	-	170	-
		Raincoat 雨衣 *Capa de chuva* レインコート	-	165	-
		Sweater 毛衣 *Camisola de lã* セーター	-	86	-

Shirt(s) / 恤衫 / *Camisa(s)* / シャツ： ☐ **On hanger / 恤衫 / *No cabide* / ハンガー付** ☐ **Folded / 恤摺 / *Dobrada* / ハンガーなし**

Please list the quantity of each article. Unless an itemised list accompanies the clothing, our count will be accepted as correct.
請將衣物數量填於下列表格。若閣下自備衣物數量名單，則以客人之計算為準。

É favor de listar o número de peças. Se esta lista preenchida não acompanhar com a roupa, a contagem do hotel é tomada como correcta.
それぞれの項目に数量を記入して下さい。もし，衣類リストをお持ちにならなかった場合私共の方でカウント致します。

Note: The Hotel will not be held responsible for loss of buttons, ornaments or anything left in the pockets. Any claims for damage resulting from the laundry process must be made within 24 hours after return of the items, and must be accompanied by the original laundry list. Liability is limited to 10 times the cleaning or pressing charge of that item.
本酒店對於失去鈕子、裝飾物或所有遺留在衣服裡的物件，概不負責。任何因洗熨過程而導致損壞之衣物應於二十四小時內連同洗熨單交回。最高合理賠償為損壞衣物洗熨價錢的十倍。

Note: O Hotel não se responsabiliza por perca de botões, ornamentos, ou objectos deixados nos bolsos. Todas as reclamações resultando do nosso serviço deverão ser feitas no prazo de 24 horas após a devolução dos artigos. As indemnizações serão limitadas a 10 vezes o preço do tratamento do artigo.
注意：ホテルでは·ボタン、装飾品又はポケットの中の物が紛失した場合の責任は一切負いかねます。クリーニングの過程で衣類にダメージがあった場合は，24時間以内にお申し出下さい。その時衣類リストを必ず御提示下さい。損害のあった衣類のクリーニング又はアイロンかけ料金の10倍までを最高とし、損害賠償致します。

GLMFM 07/2009